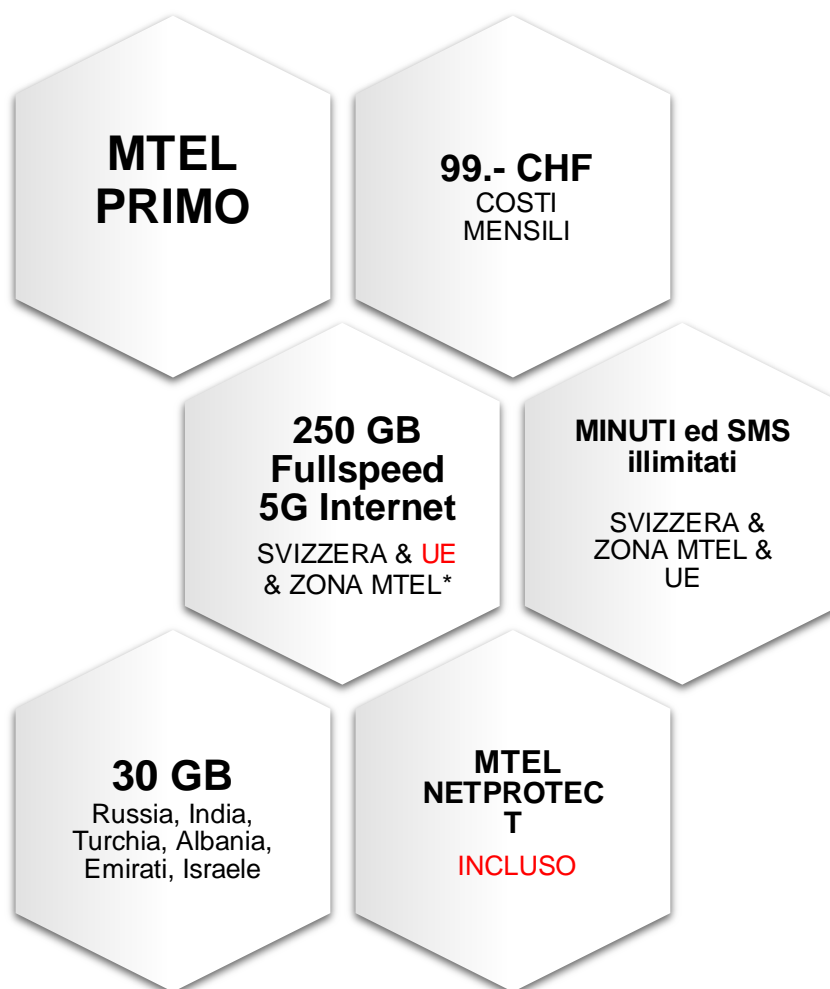


## PANORAMICA DELLE TARIFFE



**DESCRIZIONE DEL SERVIZIO DI TARIFFA MOBILE MTEL SVIZZERA**

### 1.1 DETTAGLI SULLA TARIFFA:

<b>NOME DELLA TARIFFA</b>	MTEL PRIMO
<b>DURATA MINIMA DELL'ABBONAMENTO</b>	Nessun vincolo
<b>COSTI MENSILI</b>	CHF 99.95
<b>COSTO DI ATTIVAZIONE</b>	CHF 39.-

### 1.2 DESCRIZIONE DELLA TARIFFA:

<b>GIGABYTE INCLUSI</b>	<b>Illimitati, di cui 250 GB fullspeed, poi 256 Kbit/s up/down</b>
<b>GIGABYTE VALIDI IN</b>	Svizzera, Unione Europea compresi Regno Unito, Serbia, Montenegro, Bosnia-Erzegovina, Macedonia del Nord
<b>VELOCITÀ MASSIMA</b>	<b>Rete 5G</b> (alta velocità) 150 mbit/s (download) e 150 mbit/s (upload) <b>Rete 3G</b> (alta velocità) 42 mbit/s (download) e 42 mbit/s (upload)
<b>MIN ED SMS INCLUSI</b>	<b>Illimitati; utilizzabili come minuti o SMS</b> , sono escluse le chiamate e gli SMS a numeri speciali (ad es. 084x, 090x, 18xx), numeri brevi e servizi a tariffa maggiorata. Inoltre, le unità si applicano alle chiamate verso la zona MTEL: Serbia (mts), Montenegro (m:tel Crna Gora), Bosnia-Erzegovina (m:tel Banja Luka), Germania (MTEL Germany), Macedonia del Nord (MTEL Makedonija) e Austria (MTEL Austria) e verso tutte le reti dell'Unione Europea (ad eccezione dei numeri premium e a valore aggiunto), compreso il Regno Unito. Si applica la normativa relativa all'utilizzo corretto
<b>NOTA DATI</b>	Le velocità di trasmissione dati rappresentano le migliori prestazioni possibili e non sono garantite. La velocità effettiva di Internet può scostarsi dalla velocità massima specificata, ad esempio a causa delle condizioni topografiche, della copertura di rete, della distanza dal pilone di trasmissione, della potenza del segnale all'interno o all'esterno degli edifici e di altri fattori.
<b>DATI INCLUSI PER IL BONUS ROAMING</b>	<b>30 GB</b>
<b>VALIDO PER:</b>	Albania, Turchia, Russia, Egitto, India, Israele, Emirati Arabi Uniti
<b>MIN &amp; SMS INCLUSI NEL ROAMING</b>	Validità <b>illimitata</b> all'interno dell'Unione Europea su tutte le reti e in Serbia (mts), Bosnia-Erzegovina (m:tel), MTEL Macedonia, Montenegro (m:tel Crna Gora), nonché per le chiamate verso la Svizzera da questi Paesi e regioni.
<b>MTEL NETPROTECT</b>	<b>MTEL Netprotect: protezione internet inclusa nella tariffa</b>

### 2.0 CHIAMATE - TARIFFE ALL'ESAURIMENTO DELL'OFFERTA E CHIAMATE ALL'ESTERO:

<b>VALIDITÀ:</b>	<b>DOPO IL CONSUMO DI MINUTI GRATUITI EVENTUALMENTE INCLUSI DALLA SVIZZERA VERSO LE ZONE/ PAESI INDICATI</b>
<b>ALL'INTERNO DELLA RETE:</b>	mts (Serbia), m:tel Bosnia ed Erzegovina, MTEL Montenegro, MTEL AUSTRIA, MTEL Germania, MTEL Makedonija

TARIFFE STANDARD	Prezzi della telefonia verso l'estero www.mtel.ch/it/internazionale
ZONA 1b:	Serbia, Bosnia-Erzegovina, Montenegro, Macedonia del Nord, Svizzera altre reti
ZONA 2:	Islanda, Liechtenstein, Andorra, Isole Faroe, Slovacchia, Ungheria, Germania, Finlandia, Portogallo, Svezia, Bulgaria, Lussemburgo, Malta, Italia, Slovenia, Belgio, Norvegia, Martinica, Olanda, Spagna, Regno Unito, Croazia, Cipro, Lituania, Francia, Reunion, Polonia, Gibilterra, Grecia, Romania, Danimarca, Estonia, Vaticano, Repubblica Ceca, Lettonia
ZONA 3:	Libia, Albania, Argentina, Tunisia, Marocco, Algeria, Israele, Singapore, Bielorussia, Monaco, Messico, Giappone, Kosovo e Metochia, Russia, Kazakistan, Moldavia, USA, Canada e Caraibi, Turchia, Palestina, Ucraina, Nuova Zelanda, Hong Kong, Australia
ZONA 4:	Sudafrica, Filippine, Taiwan, Corea del Sud, Malesia, Brasile, Cile, Azerbaijan, Georgia, Venezuela, Armenia
ZONA 5:	Siria, Saint Vincent, Groenlandia, Isole Cayman, Liberia, Qatar, Antigua e Barbuda, India, Mali, Cina, St. Kitts, Botswana, Dominica, Macao, Pakistan, Costa d'Avorio, Somalia, Papua Nuova Guinea, Bolivia, Mauritius, Ghana, Yemen, Sierra Leone, Arabia Saudita, Suriname, Bahrain, Guyana, Kuwait, Thailandia, Panama, Iraq, Gambia, Paraguay, Afghanistan, Tagikistan, Emirati Arabi Uniti, Etiopia, Barbados, Sudan del Sud, Anguilla, Benin, Costa Rica, Oman, Colombia, Egitto, Guyana Francese, Guadalupa, Uruguay, Montserrat, Guinea Equatoriale, Kirghizistan, Mongolia, Maldive, Gibuti, Isole Cook, Santa Lucia, Isole Vergini Britanniche, Perù, Tanzania, Sri Lanka, Indonesia, Vietnam, Uzbekistan, Giamaica, Capo Verde, Uganda, Nigeria, Iran, Turkmenistan, Repubblica Democratica del Congo, Granada, Cuba, Bangladesh, Kenya
ZONA 6:	SATELLITE

## 2.1 ZONE, COSTI IN BASE AL CONSUMO DELLE UNITÀ GRATUITE INCLUSE E ALTRE NOTE:

ZONA MTEL/ MTEL INTERNA	CHF 0.05
ZONA 1b	CHF 0.30
ZONA 2	CHF 0.30
ZONA 3	CHF 0.50
ZONA 4	CHF 1.50
ZONA 5	CHF 7.00
ZONA 6: SATELLITE	CHF 15.00
INVIO DI SMS VERSO L'ESTERO	CHF 0.09 per SMS (escluso satellite = CHF 0.30 per SMS)
NUMERI SPECIALI, PREMIUM E BREVI	Le chiamate ai numeri speciali, premium e brevi sono bloccate per l'estero.
NUMERI VERDI	Le chiamate verso i numeri verdi esteri vengono addebitate alle tariffe standard per le chiamate verso l'estero. I numeri verdi esteri possono essere a pagamento anche se sono indicati come gratuiti.
	Le chiamate dalla Svizzera verso gli utenti con un numero di cellulare che si trovano, ad esempio, su navi da crociera e che sono collegati via satellite, vengono addebitate alla normale tariffa nazionale svizzera. L'utente chiamato paga la chiamata in entrata in base alla tariffa di roaming satellitare (vedere <a href="https://www.mtel.ch/it/p/pacchetti-aggiuntivi/roaming-dati-mondo">https://www.mtel.ch/it/p/pacchetti-aggiuntivi/roaming-dati-mondo</a> )
CHIAMATE AGLI UTENTI CON UN NUMERO SATELLITARE	Le chiamate dalla Svizzera verso gli utenti con un numero satellitare (ad esempio con prefisso 0087, 0088) sono soggette a tariffe al minuto più elevate, fino a circa CHF 15.00, a seconda della rete satellitare.
TRASFERIMENTO DI CHIAMATA VERSO L'ESTERO	Il trasferimento di chiamata verso un numero estero è bloccato.
SCATTO DI FATTURAZIONE TELEFONIA	Ogni minuto. Ogni minuto frazionato viene addebitato come un minuto intero.
COSTO DI INSTALLAZIONE DELLA CONNESSIONE	Nessuno

### 3.0 NOTE TELEFONIA GENERALE SVIZZERA:

<b>CHIAMATE RICEVUTE</b>	Gratuito
<b>NUMERI SPECIALI E BREVI</b>	Le chiamate a numeri speciali e brevi sono soggette a tariffe speciali. Listino prezzi valido per numeri speciali e brevi <a href="https://www.mtel.ch/it/legale">https://www.mtel.ch/it/legale</a>  084x (0840, 0842, 0844, 0848): tariffa uniforme per numeri a costo condiviso, indipendentemente dal luogo in Svizzera da cui viene effettuata la chiamata, ma non superiore a 7 centesimi al minuto (+ IVA, prezzo massimo di una chiamata nazionale verso la rete fissa). L'importo finale per chiamata è arrotondato a 10 centesimi.
<b>BLOCCO DEI NUMERI A TARIFFA MAGGIORATA</b>	I numeri premium a tariffa maggiorata 090x e 0906 possono essere bloccati su richiesta.
<b>NUMERI VERDI</b>	Le chiamate a questi numeri 0800 sono gratuite.
<b>TRASFERIMENTO DI CHIAMATA</b>	Il trasferimento delle chiamate alla casella vocale MTEL è gratuito. In caso contrario, verrà addebitato il costo di connessione che verrebbe addebitato se si chiamasse la destinazione di inoltro a partire dal proprio allacciamento.
<b>ASCOLTO DEI MESSAGGI VOCALI</b>	Gratuito
<b>MEMORIZZAZIONE DEI MESSAGGI VOCALI</b>	8 giorni
<b>SCATTO DI FATTURAZIONE TELEFONIA</b>	Ogni minuto. Ogni minuto frazionato viene addebitato come un minuto intero.
<b>COSTO DI INSTALLAZIONE DELLA CONNESSIONE</b>	Nessuno

### 4.0 ZONE DI ROAMING

<b>ZONA 1A MTEL*</b>	Serbia (mts), Bosnia-Erzegovina (m:tel), Montenegro (m:tel), Austria (MTEL), Macedonia del Nord (MTEL), Germania (MTEL)
<b>ZONA 1B</b>	Serbia, Bosnia-Erzegovina, Montenegro, Macedonia del Nord - altri operatori
<b>ZONA 2 - UE</b>	Austria, Belgio, Bulgaria, Danimarca, Germania, Estonia, Finlandia, Francia (compresi Guyana francese, Guadalupa, Martinica, Reunion, St. Barthelemy, St. Martin), Grecia, Gran Bretagna (compresi Gibilterra, Guernsey, Jersey, Isola di Man), Irlanda, Islanda, Italia (compresi San Marino, Vaticano), Croazia, Lettonia, Liechtenstein, Lituania, Lussemburgo, Malta, Paesi Bassi, Norvegia*, Polonia, Portogallo (comprese Azzorre, Madeira), Romania, Svezia, Slovacchia, Slovenia, Spagna (comprese le Isole Canarie), Repubblica Ceca, Ungheria, Cipro
<b>ZONA 2A - FRIENDLY ZONE**</b>	Turchia, Albania, Russia, Egitto, Israele, India*, Emirati Arabi Uniti,
<b>ZONA 3</b>	Andorra, Isole Faroe, Moldavia, Armenia, Azerbaigian, Bielorussia, Kazakistan, Monaco, Ucraina, Uzbekistan, Georgia, Macedonia del Nord altre reti
<b>ZONA 4</b>	USA, Canada, Australia, Bahamas, Bermuda, Repubblica Dominicana, Porto Rico,
<b>ZONA 5</b>	Tutti gli altri Paesi e territori

\* Possibile solo roaming dati

#### 4.1 TABELLA DEI COSTI DI ROAMING:

Valida dopo il consumo dei minuti gratuiti o del volume di dati inclusi nel pacchetto tariffario

<b>ROAMING</b>	<b>Zona nella quale si trova l'utente</b>
----------------	---

<b>Chiamate in uscita verso: (per minuto iniziato)</b>	<b>ZONA MTEL (1a)</b>	<b>Zona 2 (UE)</b>	<b>Zona 1c (FRIENDLY)</b>	<b>Zona 3</b>	<b>Zona 4</b>	<b>Zona 5</b>
<b>Svizzera altre reti</b>	CHF 0.60	CHF 0.60	CHF 0.60	CHF 4.00	CHF 4.00	CHF 4.00
<b>ZONA 1a (ZONA MTEL)* compresa MTEL Svizzera</b>	CHF 0.06	CHF 0.60	CHF 0.60	CHF 4.00	€ 3,99	CHF 4.00
<b>Zona 1b</b>	CHF 0.50	CHF 0.60	CHF 0.60	CHF 4.00	CHF 4.00	CHF 4.00
<b>Zona 2 (UE)</b>	CHF 0.26	CHF 0.60	CHF 0.60	CHF 4.00	CHF 4.00	CHF 4.00
<b>Zona 1c (FRIENDLY)**</b>	CHF 0.50	CHF 0.60	CHF 0.60	CHF 4.00	CHF 4.00	CHF 4.00
<b>Zona 3</b>	CHF 1.50	CHF 1.50	CHF 4.00	CHF 4.00	CHF 4.00	CHF 4.00
<b>Zona 4</b>	CHF 4.00	CHF 4.00	CHF 4.00	CHF 4.00	CHF 4.00	CHF 4.00
<b>Zona 5</b>	CHF 4.00	CHF 4.00	CHF 4.00	CHF 4.00	CHF 4.00	CHF 4.00
<b>SMS</b>	CHF 0.09	CHF 0.09	CHF 0.09	CHF 4.00	CHF 0.30	CHF 0.45
<b>Chiamate in entrata</b>	<b>GRATUITO</b>	<b>GRATUITO</b>	<b>GRATUITO</b>	CHF 4.00	CHF 2.00	CHF 4.00
<b>Trasmissione dati per 100 KB</b>	CHF 0.03	CHF 0.0021	CHF 0.03	CHF 4.00	CHF 16.99	CHF 16.99

#### 4.2 INFORMAZIONI DETTAGLIATE SUL ROAMING

<b>ATTIVAZIONE E DISATTIVAZIONE DEL ROAMING ALLA TARIFFA STANDARD</b>	<p>Il roaming dati alla tariffa standard (fatturazione in base ai MB utilizzati) è disattivato di default all'estero e può essere attivato in MY MTEL Selfcare.</p> <p>Il roaming per telefonia e SMS è attivato di default quando si è all'estero.</p>
<b>MY MTEL SELF CARE</b>	<p>Accesso gratuito in tutto il mondo a MY MTEL Selfcare disponibile su: <a href="https://my.MTEL.ch/login">my.MTEL.ch/login</a></p> <p>Il Selfcare offre le seguenti funzioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Impostare il roaming</li> <li>Segreteria telefonica: attivazione e disattivazione della segreteria telefonica all'estero</li> <li>Consentire o bloccare chiamate, SMS e connessioni dati su navi e aerei</li> <li>Attivazione, disattivazione del roaming alla tariffa standard</li> <li>Attivazione o disattivazione della ricezione di SMS informativi sul roaming</li> </ul> <p>Limite di protezione costi per il roaming dati</p> <p>Informazioni sui pacchetti di dati installati</p> <p>Informazioni sul credito dati utilizzato</p> <p>Acquisto di interessanti opzioni di roaming</p> <p>Tariffe standard di roaming</p>
<b>TARIFFE STANDARD DI ROAMING</b>	<p>Per ridurre i costi, il team MTEL consiglia di attivare i pacchetti dati in roaming.</p> <p>I prezzi in funzione dell'utilizzo dipendono dal Paese in cui ci si trova (regione 1-3). La fatturazione avverrà in base ai MB utilizzati. Se nell'abbonamento corrispondente non è incluso alcun credito o pacchetto dati o se questo è stato esaurito, i seguenti servizi saranno addebitati alla tariffa standard di roaming:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Chiamate in uscita e in entrata</li> <li>- SMS in uscita</li> <li>- traffico internet o dati mobili</li> </ul> <p>Ulteriori dettagli listino prezzi roaming: <a href="https://www.mtel.ch/it/p/pacchetti-aggiuntivi/roaming-dati-mondo">https://www.mtel.ch/it/p/pacchetti-aggiuntivi/roaming-dati-mondo</a></p>
<b>GERARCHIA ROAMING - INCL. UNITÀ E OPZIONI</b>	<p>Se durante un soggiorno all'estero sono disponibili più crediti di roaming o opzioni di roaming, questi verranno utilizzati e addebitati nel seguente ordine:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Data Plus S/XL o Data Roaming S/XL, se attivati.</li> <li>Credito roaming incluso nell'abbonamento di telefonia mobile</li> <li>Tariffe standard di roaming con fatturazione in base ai MB utilizzati - se attivate.</li> </ul>
<b>SCATTO DI FATTURAZIONE TELEFONIA</b>	<p>Preciso al secondo con arrotondamento ai 10 ct più vicini per chiamata</p> <p>Eccezione: alle chiamate in uscita viene addebitato almeno il costo corrispondente a una chiamata di 30 secondi per chiamata.</p>
<b>SCATTO DI FATTURAZIONE DATI</b>	<p>Preciso al kilobyte con arrotondamento ai 10 ct più vicini per sessione.</p>
<b>COSTO DI INSTALLAZIONE DELLA CONNESSIONE</b>	<p>Nessuno</p>
<b>NUMERI SPECIALI E BREVI</b>	<p>Le chiamate all'estero verso i numeri speciali e brevi specifici del Paese, compresi i servizi a tariffa maggiorata, possono essere addebitate a una tariffa più alta. Tali chiamate non rientrano nei crediti di chiamata inclusivi eventualmente disponibili.</p>
<b>NUMERI VERDI</b>	<p>Le chiamate effettuate nel Paese in cui ci si trova verso i «numeri verdi» del Paese in cui ci si trova o di un altro Paese vengono addebitate a una tariffa più alta come i numeri speciali e non fanno parte di alcun credito di chiamata inclusivo.</p>
<b>ROAMING SATELLITARE</b>	<p>Il roaming tramite connessioni satellitari, ad esempio su aerei e navi da crociera, è bloccato.</p>
<b>TRASFERIMENTO DI CHIAMATA</b>	<p>In caso di inoltro di una chiamata dall'estero (ad esempio verso il collegamento di rete fissa in Svizzera), sia la chiamata in entrata che la chiamata in uscita inoltrata vengono addebitate alla tariffa standard di roaming.</p>
<b>INOLTRO ALLA CASELLA VOCALE</b>	<p>Gratuito, Disattivare la mailbox #145# Attivare la mailbox: *145#</p>
<b>ASCOLTO DI MESSAGGI VOCALI</b>	<p>Le chiamate dall'estero alla Casella vocale per l'ascolto dei messaggi vocali vengono fatturate in base alla tariffa standard di roaming.</p>
<b>CONTROLLO DEI COSTI DI ROAMING</b>	<p>Ogni volta che ci si reca all'estero, si viene automaticamente informati via SMS circa la tariffa di roaming applicabile. La ricezione di SMS informativi sul roaming può essere attivata/disattivata in MY MTEL Selfcare.</p>

	<p>Per impostazione predefinita, viene attivato un limite di spesa mensile di CHF 100. Il limite può essere modificato o disattivato in MY MTEL Selfcare. Al raggiungimento del limite di spesa, il traffico dati viene bloccato fino alla fine del mese.</p> <p>Il limite dei costi di roaming comprende i costi dei dati di roaming consumati in un mese di calendario, senza i costi delle opzioni di roaming o dei pacchetti di dati di roaming.</p> <p>Il limite dei costi di roaming comprende i costi dei dati di roaming consumati in un mese di calendario. In determinate circostanze e a seconda del Paese in cui si svolge il traffico dati, può verificarsi un ritardo tra il volume di roaming generato e il blocco del traffico dati.</p>
--	--

## 5.0 INFORMAZIONI GENERALI SULLA DURATA DEL CONTRATTO:

<b>ATTIVAZIONE</b>	L'abbonamento sarà attivato il giorno della registrazione o alla data desiderata al momento della portabilità dei numeri.
<b>ABBONAMENTI SENZA DURATA MINIMA DI CONTRATTO, DISDETTA</b>	Un abbonamento senza durata minima può essere disdetto con un preavviso di 60 giorni dalla fine di ogni mese.
<b>ABBONAMENTI CON DURATA MINIMA DI CONTRATTO, DISDETTA</b>	Alcune offerte possono essere vincolate a una durata minima del contratto. Si applicano le condizioni dell'offerta. Il contratto di telefonia mobile può essere disdetto con un preavviso di 60 giorni dalla scadenza della durata contrattuale minima. Dopo la scadenza della durata minima del contratto, il contratto può essere disdetto in ogni momento con un preavviso di 60 giorni dalla fine di ogni mese.
<b>UNITÀ/CREDITO INCLUSIVO</b>	Una quota di chiamate, SMS o dati inclusi non utilizzata per un determinato periodo scade e non viene trasferita al periodo successivo.
<b>COSTI DI SERVIZIO</b>	Per i costi di servizio, vedere il listino prezzi <a href="https://www.mtel.ch/it/legale">https://www.mtel.ch/it/legale</a>
<b>OPZIONI AGGIUNTIVE DISPONIBILI</b>	<p>Chiamate verso l'UE: Call EU S e Call EU XL</p> <p>Più dati: Data Plus S e Data Plus XL</p> <p>Più dati Friendly Zone: Roaming dati S e Roaming dati XL</p> <p>Più minuti all'estero: Call Home S e Call Home XL</p> <p>Più minuti nazionali: Minuten Plus</p> <p>Dati in roaming in tutto il mondo: Roaming World Data</p> <p>Roaming vocale in tutto il mondo: Roaming World Voice</p> <p>Roaming vocale Balcani: Call Balkan</p> <p>Roaming vocale Turchia: Call Turkey</p> <p>Roaming vocale USA: Call USA</p>
<b>HOTLINE / ASSISTENZA</b>	Assistenza telefonica gratuita se si chiama dal proprio numero di cellulare MTEL in Svizzera al numero +41 78 474 74 74. Le chiamate da altri numeri di cellulare o di rete fissa possono essere a pagamento.
<b>COMPONENTI CONTRATTUALI</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le disposizioni del contratto</li> <li>2. Disposizioni speciali per i servizi di telefonia mobile</li> <li>3. Termini e condizioni generali</li> <li>4. Le descrizioni dei servizi e le condizioni di offerta attuali</li> </ol> <p>Tutti i documenti sono disponibili sul sito <a href="http://www.mtel.ch/it/legale">www.mtel.ch/it/legale</a></p>

**Il presente abbonamento è destinato al normale uso personale in Svizzera e non può essere utilizzato per un lungo periodo principalmente o esclusivamente all'estero o trasferito a utenti all'estero.**  
**Con riserva di errori di battitura, di stampa e altri tipi di errori.**